Porównanie tłumaczeń Habakuka 2:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jakim pożytkiem bóstwo, że wyrzeźbił je jego rzeźbiarz, posąg lany i nauczyciel kłamstwa,\* że aż tak ufa rzeźbiarz swej rzeźbie, że sporządza bezgłośne posągi?\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) nauczyciel kłamstwa, ּׁשָקֶר מֹורֶה (more h szaqer), gorzkości (l. bunt, buntownicy, tłustości, obraz) kłamstwa, 1QpHab; fałszywy wizerunek 8HevXIIgr, G; por. nauczyciel sprawiedliwości, אֶת־הַּמֹורֶה לִצְדָקָה , <x>360 2:23</x>. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>290 41:29</x>; <x>290 44:9</x>; <x>300 10:8</x> [↑](#footnote-ref-3)